KEBAB HOUSE & MORE
Klosterstrasse 3 in Engelberg, bei der Migros-Filiale
Cafe, Bar, Restaurant, Take-away, Telefon 041 637 30 60
Mittwoch Ruhetag, DO–DI 7.30–22.00 Uhr

Engelberger Anzeiger

Nr. 41 :: 14. Oktober 2021 :: 75. Jahrgang :: Redaktionsschluss jeweils Montag, 8.00 Uhr

EAZ GmbH, Dorfstrasse 50, 6390 Engelberg, Telefon 041 629 79 99, anzeiger@dod.ch

DEXI Gebäudereinigung
Tel. 041 500 11 22
Wasserfallstrasse 72b
6390 Engelberg
E-Mail: info@dexclean.ch

Kompetent und zuverlässig
Seit über 10 Jahren
überzeugen wir mit Qualität.
Hauswartungen
Spezialreinigung
Unterhaltsreinigung
Baureinigung

Hair Stübli Engelberg
Ihr Coiffeur in Engelberg – Wir freuen uns auf Sie
Buchen Sie über unsere App Hair Stübli Engelberg
*Sie erhalten 5.– CHF Rabatt auf die erste Buchung!
Ihr Hair-Stübli-Team
Klosterstrasse 8
6390 Engelberg
Tel.: 041 637 10 04

GEMEINDE-INFO

14. Oktober 2021 | Nr. 41

ENGELBERG
EINWOHNERGEMEINDE

DORFSTRASSE 1 | POSTFACH 158 | 6391 ENGELBERG | WWW.GDE-ENGELBERG.CH

Aufforderung zum Bäume, Sträucher und Hecken schneiden

Im Zusammenhang mit der Pflege von Grünhecken und Bäumen möchten wir alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer auf folgende Vorschrift aufmerksam machen:

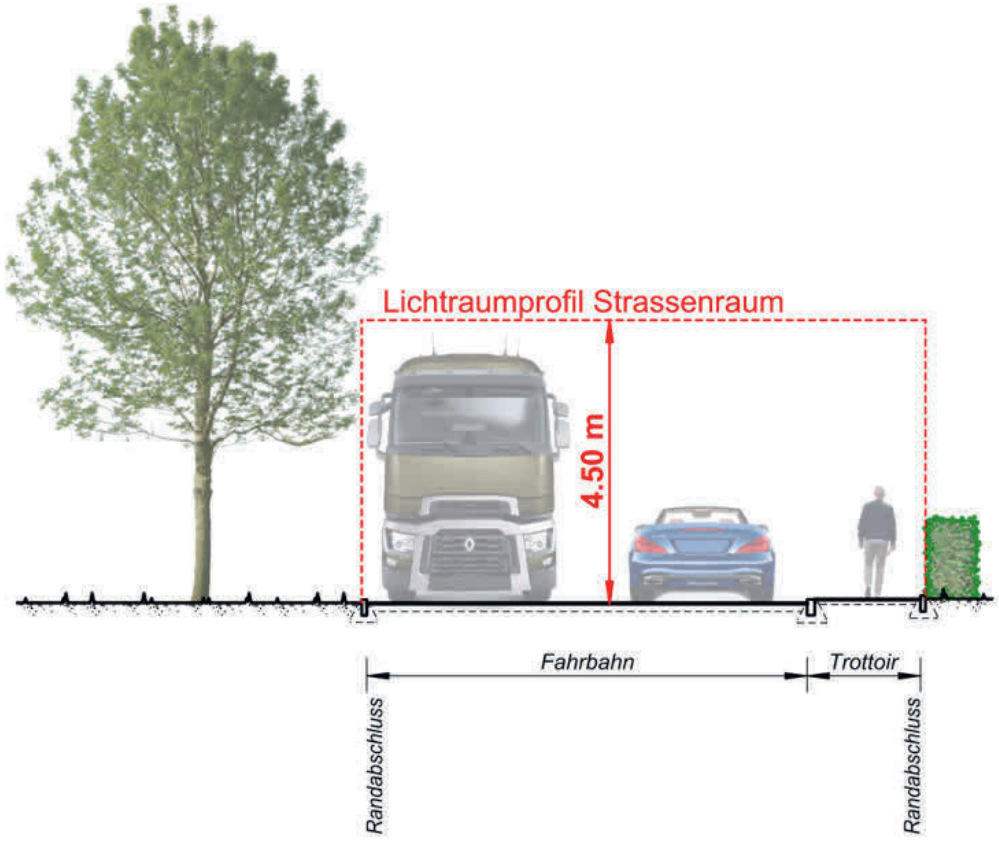
Gemäss kantonaler Strassenverordnung Art. 60 und Art. 61 Abs. 2 sind die Hecken längs der Strassenseite und in der Höhe so zu schneiden, dass die Sicht nicht beeinträchtigt wird. Auch auf dem Trottoir darf die Schneeräumung mit LKW nicht behindert werden. Das Lichtraumprofil der Strasse ist von einhängenden Ästen auf eine Höhe von 4.50 m, bei Trottoirs auf eine Höhe von 2.5 m, besser ist 3.0 m freizuhalten. (grosse Schneeräumungsfahrzeuge)

Wir ersuchen alle Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer dieser Vorschrift **bis spätestens 29. Oktober 2021** nachzukommen, ansonsten die Einwohnergemeinde Engelberg gemäss Art. 72 Abs. 3 der erwähnten Verordnung die notwendigen Massnahmen auf Kosten des Grundeigentümers durchführen müsste.

Für Ihre Mitarbeit und Ihr Verständnis danken wir.

Abteilung Bau und Infrastruktur

Strassenabstände für Bäume und Sträucher



Strassenverordnung Kanton Obwalden (720.11)

Art. 59 Abs. 1
Längs der öffentlichen Strassen dürfen hochstämmige Bäume nicht näher als vier Meter an den Strassen- bzw. Trottoirrand gesetzt werden. Nussbäume und nicht fruchttragende Hochstämme dürfen nicht näher als sechs Meter vom Strassen- bzw. Trottoirrand zu stehen kommen (Art. 107 EG zum ZGB).

Art. 60 Abs. 1
Das Strassengebiet ist bis auf eine Höhe von viereinhalb Metern von einhängenden Ästen frei zu halten. Sträucher dürfen nicht in das Strassenprofil hineinragen und die Strassenübersicht nicht beeinträchtigen.

Art 61 Abs. 1
Längs der öffentlichen Strassen und Wege dürfen tote Häge die Höhe von zwei Meter, Lebhäge die Höhe von einem Meter nicht übersteigen. Tote Häge dürfen auf die Strassenmark gestellt werden; neuzuerstellende Lebhäge haben einen Abstand von dreissig Zentimeter von der Strassenmark einzuhalten. Stacheldrahtzäune sind Strassen und Wegen entlang verboten (Art. 105 EG zum ZGB).

Art. 61 Abs. 2
Die den Hauptstrassen entlang befindlichen Grünhäge sind vom Eigentümer alljährlich ein- bis zweimal, auf vom Strasseneigentümer zu erlassende Aufforderung hin, gegen die Strasse zu und in der Höhe gehörig zu beschneiden. Hinsichtlich der Grünhäge an Kantonsstrassen geschieht die Aufforderung durch das zuständige Departement im Amtsblatt.

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (Bauverordnung) Art. 29 Abs. 2 während zehn Tagen beim Bauamt Engelberg öffentlich aufgelegt. Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt. Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligung sind bis **25. Oktober 2021** schriftlich und begründet, im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg, Dorfstrasse 1, 6390 Engelberg, einzureichen (Bauverordnung Art. 31, 36 und 37).

Gesuchsteller	Walter Palmers, Mariazellweg 11, 6210 Sursee
Bauvorhaben	Umbau zweier Wohnungen und Anbau von Balkonen
Zonen	W2A
Ort	Parzelle Nr. 217, Hinterdorfstrasse 10, GB Engelberg
Schutzgebiete	Gewässerschutzbereich Au, Gewässerraum
Naturgefahren	Ue1

Für unseren Annexbetrieb Sporting Park, welcher ein vielseitiges und breites Sportangebot bietet, suchen wir ab 1. November 2021 oder nach Vereinbarung eine/n

Badangestellte/n

(60-100 %)

Hauptaufgaben
In dieser Funktion üben Sie die Aufsicht des Badebetriebes im Innen- und Aussenbereich aus. Zudem sind Sie für die Sauberkeit und Ordnung auf der gesamten Anlage zuständig, was die Mitarbeit bei den Reinigungs- und Unterhaltsarbeiten erfordert. Bei der Eingangskasse und im Bistro empfangen und betreuen Sie unsere Gäste aller Altersstufen jederzeit freundlich und kompetent.

Voraussetzungen
Sie sind eine motivierte, teamfähige und dienstleistungsorientierte Persönlichkeit im Besitz des Brevets igba PRO oder Sie sind bereit das Brevet igba PRO zu erlangen. Wir erwarten eine selbständige, zuverlässige Arbeitsweise und gute Umgangsformen. Die Bereitschaft für flexible Arbeitseinsätze (zirka alle zwei Wochen Wochenenddienst sowie Einsatz in den Sommerferien) setzen wir voraus.

Unser Angebot
Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche und selbständige Arbeitsstelle zu attraktiven Anstellungsbedingungen mit vielseitigem Kundenkontakt mit den Schulen, der Bevölkerung und Gästen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie Ihr Dossier mit den üblichen Unterlagen und Foto an folgende Adresse: Einwohnergemeinde Engelberg, Personaladministration, Postfach, 6391 Engelberg oder per E-Mail an personaladministration@gde-engelberg.ch.

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen Egon Auchli, Bereichsleiter Schwimmbad, Telefon 041 637 13 04 oder Reto Steffen, Geschäftsführer Sporting Park, Telefon 041 639 60 02, gerne zur Verfügung.

LUCERNE 2021
WINTER UNIVERSIADE

swiss university sports

FISU

11.–21. Dezember 2021

SPORTSPEKTAKEL IM HERZEN DER SCHWEIZ

11 Tage • 10 Sportarten
1600 Athletinnen und Athleten
50 Nationen • 540 Hochschulen

winteruniversiade2021.ch

TEAM 7

Naturbursche mit Charakter

Der **echt.zeit** Tisch beeindruckt durch seine ursprünglich gewachsene Tischplatte.
Diese setzt sich aus zwei naturbelassenen Pfosten zusammen, die in einem Stück aus dem Baumstamm geschnitten werden. So entsteht ein einzigartiges Solitärmöbel – einmalig auf der Welt.

Wir sind stolzer Partner von TEAM 7 und liefern in die ganze Schweiz.

Besuchen Sie unsere Ausstellung!
Wir freuen uns.

STOHR
ALLES FÜRS WOHNEN

Klosterstrasse 10 · 6390 Engelberg · Tel. 041 637 13 05 · www.stohr.ch · mail@stohr.ch
Möbel ◪ Wohnaccessoires ◪ Vorhänge ◪ Polsterei ◪ Bodenbeläge ◪ Federzeug-Reinigung

winterhilfe
Obwalden

Kinder verkaufen Winterhilfe-Sterne

In der nächsten Zeit werden wieder Winterhilfe-Sterne durch sympathische kleine VerkäuferInnen an Ihre Haustüre gebracht. Die Sterne sind mit einem praktischen Magnet versehen.

„Helfen Sie uns helfen“

Helfen Sie uns mit dem Kauf eines Sternes oder einer Spende, diejenigen Menschen in Engelberg zu unterstützen, die unsere Hilfe brauchen.

Für Ihren Beitrag und Ihre Solidarität dankt Ihnen die Winterhilfe Obwalden herzlich! Information über die Institution, die sich um Armut in der Schweiz kümmert, erhalten Sie unter **www.winterhilfe.ch** oder über unsere Geschäftsstelle Winterhilfe Obwalden, Tel. 079 406 28 93.

Auch unsere Ortsvertreterin Lisa Berner, Barmettlenstrasse 10, Tel. 079 470 77 07 und unser Ortsvertreter Reto Amhof, Fellenrütistrasse 56, Tel. 041 637 03 47 helfen Ihnen gerne weiter.

Spendenkonto der Winterhilfe Obwalden: 60-10811-5 / IBAN CH48 0900 0000 6001 0811 5

Das Geschäft bleibt am

Samstag, 16. Oktober 2021

geschlossen.

Vom 25. Oktober 2021 – 25. November 2021 ist jeweils

montag-, dienstag- und mittwochmorgens

geschlossen.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

Blatter
holzkunst gmbh engelberg

Tel. +41 (0)41 637 19 05
blatter.holzkunst@bluewin.ch

Nido Schlafshop

Nido Schlafshop Länderpark OVE

6370 Stans 041 610 03 90

Montag bis Freitag 9.00–20.00 Uhr
Samstag 8.00–18.00 Uhr

40%
auf Fleuresse Bettwäsche F/S
solange Vorrat

Aktuell
Herbst/Winter Bettwäsche
Sanderson, Elegante Joop, Fleuresse

RENT

SO GÜNSTIG KANN FAMILIE STOFER BEI UNS MIETEN

SAISONMIETE FR. 113.- Ski, Bindung, Schuhe und Stöcke	**JULES 7 J.** Skifahrer 125cm
SAISONMIETE FR. 182.- Board, Bindung und Schuhe	**MALIN 10 J.** Snowboarderin 140cm
SAISONMIETE FR. 180.- Ski und Bindung	**PHILIPP** Skifahrer
SAISONMIETE FR. 190.- Ski, Bindung, Schuhe und Stöcke	**ANGELIKA** Langläuferin

go-in.ch
WIR TEILEN DEINE LEIDENSCHAFT

GO-IN
sportshop engelberg

SPECIAL DAYS

Pneu & Radwechsel Tage bei Auto Portmann GmbH

Dienstag, 19. Oktober & Freitag, 22.Oktober 2021

Dienstag, 26. Oktober & Freitag, 29. Oktober 2021

Rufen Sie uns an & sichern Sie sich noch heute einen Termin bevor Frau Holle die Strassen weiss «eingezuckert» hat.

ap autoportmann

Engelbergerstrasse 121 | 6390 Engelberg | Tel. 041 637 44 54 | www.autoportmann.ch

CATTANI COLLECTION
EVENTREIHE
MI | 13.10.2021 | 18 UHR
WALD
WINE & DINE
KOMMEN SIE MIT UNS AUF EINE KULINARISCHE ENTDECKUNGSREISE IM CATTANI RESTAURANT
Geniessen Sie nach einem Apéro unser Degustationsmenü und à la carte Gerichte mit Spezialitäten der Metzgerei Zanetti aus Sent und begleitenden Weinen von Weinbau Ottiger aus Kastanienbaum. Die beiden Produzenten werden vor Ort sein und Sie durch den Abend begleiten.
5-Gänge-Menü inkl. Wein- und Weindegustation CHF 175 pro Person. Reservierung erwünscht.
WEINBAU OTTIGER
Kempinski Palace Engelberg
TITLIS I SWISS ALPS
Dorfstrasse 40 · 6390 Engelberg · Schweiz
T +41 41 639 7575 · info.engelberg@kempinski.com · www.kempinski.com/engelberg
kempinski.engelberg
KempinskiEngelberg

SEILZIEHCLUB engelberg Lottomatch

5. & 6. November 2021 im Kursaal Engelberg

- ab 20.00 Uhr (Zertifikatspflicht ohne Erfassung der Kontaktdaten)
- Mit vielen tollen Preisen: Sportartikel, Fleisch- & Früchtekörbe, Küchengeräte, diverse Tageskarten & Gutscheine, einheimische Produkte, Jackpot & vieles mehr
- Festwirtschaft
- Shuttle-Bus an beiden Abenden (Fahrplan auf der Website: www.tugofwar-engelberg.ch)

Jetzt im Vorverkauf:
Tageskarte (4 Karten) für 45 CHF anstatt 50 CHF
Bestellen bei: Claudia Christen, info@tugofwar-engelberg.ch, 079 716 17 00 (ab 17.00 Uhr)

brunni
Obwaldner Kantonalbank
Restaurant Sporting Park engelberg
Alpenclub

zb Die Zentralbahn.

Information über Nachtlärm

An den unten aufgeführten Daten werden auf der Strecke der Zentralbahn Bauarbeiten während der Nacht ausgeführt. Leider können wir infolge des regen Zugverkehrs tagsüber nicht alle anstehenden Arbeiten ausführen. Somit sind wir gezwungen, einige Arbeiten während der Nacht zu erledigen.

Schweissarbeiten Bahnhof Sachseln und Alpnach Dorf
· Sachseln: Nächte vom 17. auf 19. Oktober 2021.
· Alpnach Dorf: Nächte vom 19. bis 22. Oktober 2021.

Maschinelle Böschungspflege Strecke Sarnen – Hergiswil
· Nächte vom 25. bis 27. Oktober 2021.

Maschinelle Böschungspflege Strecke Horw – Engelberg
· Nächte vom 27. bis 29. Oktober 2021.

Schweissarbeiten Bahnhof Stans
· Nächte vom 01. bis 03. November 2021.

Wir bedauern sehr, Sie in Ihrer Nachtruhe zu stören und werden alles daransetzen, die Lärmimmission so gering wie möglich zu halten. Wir bitten Sie um Verständnis.

Bei Fragen erreichen Sie unseren Kundendienst unter der Nummer 058 668 88 88.

Alle aktuellen Baustellen der Zentralbahn finden Sie unter **zentralbahn.ch/nachtarbeiten**.

SBB CFF FFS

Amrhein
sehen und gesehen werden
Optik
Engelberg Titliszentrum 6 041 638 08 38 www.amrhein-optik.ch
CATEYE

STARK, LEISE, UMWELTFREUNDLICH

DAS HUSQVARNA AKKU-SYSTEM

Husqvarna®

READY WHEN YOU ARE

Copyright © 2021 Husqvarna AB (publ). All rights reserved.

SCHALLBERGER

Fahrzeuge und Maschinen-Center

Bekannt für guten Service

Oberdorf NW | Schattdorf UR | Sarnen OW

041 618 83 83 | 041 874 30 00 | 041 660 90 01

www.husqvarna.ch

LOKAL! WEIL ES NAHE LIEGT

Gewerbe Engelberg

Von Grafenort bis zum End der Welt

berggasthof.ch

Bewirb dich jetzt!

Sagenhafte Aussichten auf 2222 Meter über Meer

Gastgeber gesucht!

Das Bärghuis Jochpass sucht per Frühjahr 2022 neue Gastgeber.

Einmalige Chance!

Du hast schon immer davon geträumt, inmitten urchiger Berglandschaft zu arbeiten? Das heimelige Bärghuis Jochpass in der beliebten Tourismus-Region Engelberg bietet dir die einmalige Chance, den Betrieb im idyllischen Trüebsee-Gebiet weiterzuführen.

Du bist Gastgeber aus Leidenschaft und bringst idealerweise Erfahrungen im Hotel- und Restaurant-Betrieb mit? Du bist wetterfest, hektische Momente bringen dich nicht aus der Ruhe und die Führung von Mitarbeitenden bereitet dir Freude? Dann könnte diese Gelegenheit genau das Richtige für dich sein!

Gwunderig?

Melde dich direkt bei Hüttenwart Erwin unter 079 341 94 59.

Jochpass Bärghuis Sagenhaft.

2222 m ü. M.

jochpass.ch

ENGELBERG
TENNIS CLUB

TENNIS INTERCLUB
MEISTERSCHAFTEN 2021

Ganz herzlichen Dank den Team-Sponsoren!

Damen aktiv 2. Liga
Saison-Resultat:
Gruppen 3. **Liga-Erhalt**

Quattro Sport engelberg

Damen 30+ 3. Liga
Saison-Resultat:
Gruppen 2. **Liga-Erhalt**

WIRTSCHAFT ZUM SCHWEIZER HAUS

Damen 40+ 1. Liga
Saison-Resultat:
Gruppen 3. **Liga-Erhalt**

Sanitär
Heizungen
Technisches Büro
FEIERABEND

Herren aktiv 2. Liga
Saison-Resultat:
Gruppen 3. **Abstieg 3. Liga**

AXA winterthur
Reto Schleiss Engelberg

Herren 45+ 2. Liga
Saison-Resultat:
Gruppen 1. **Liga-Erhalt**

MAHLER TREUHAND

sparkasse
bilanziert
Informationen Ihrer Bank.

Günstigste klassische Vermögensverwaltung

Vermögensverwaltung muss nicht teuer sein. Gemäss einer aktuellen Studie des unabhängigen Schweizer Online-Vergleichsdienstes «moneyland.ch» ist das Angebot der Sparkasse Schwyz AG beim Vergleich der klassischen Vermögensverwaltung schweizweit am günstigsten. Ein Gebührenvergleich lohnt sich.

Die Vermögensverwaltung eignet sich für Anleger, die weder die nötige Erfahrung noch die Zeit für die Verwaltung ihres Vermögens haben, und ist **bereits ab CHF 50'000 (oder Gegenwert)** möglich. Mit dem ETF-Mandat ESG können Sie zudem breit diversifiziert in nachhaltig wirtschaftende Unternehmen investieren.

All-in-Gebühr nach Mandat

Die All-in-Gebühr beinhaltet sämtliche eigenen Kosten im Zusammenhang mit der Ausübung der Vermögensverwaltung. Dazu gehören Kontoführungsgebühr, Depotgebühr, Courtage, Vermögensverwaltungs-Honorar sowie CH-Steuerverzeichnis. Unsere Kundenberaterinnen und Kundenberater stehen Ihnen für ein persönliches Gespräch gerne zur Verfügung. Weitere Informationen und Disclaimer finden Sie unter www.sparkasse.ch/gebuehrenvergleich.

moneyland.ch

Klassische Vermögensverwaltung

1. Rang

Kostenvergleich 09/2021

Strategie	Einzeltitel	ETF
Festverzinslich	0.60 - 0.75%	0.55 - 0.70%
Defensiv	0.80 - 0.95%	0.55 - 0.70%
Ausgewogen	0.90 - 1.05%	0.60 - 0.75%
Dynamisch	1.00 - 1.15%	0.60 - 0.75%
Aktien	1.10 - 1.25%	0.60 - 0.75%

Rendite* Einzeltitelmandat nach Abzug der

Profitieren Sie von unserer interessanten All-in-Gebühr.

Aktion: 50 Franken geschenkt

Möchten Sie für den langfristigen Vermögensaufbau höhere Renditemöglichkeiten als bei einem herkömmlichen Sparkonto erzielen? Dann ist die kostengünstige Vermögensverwaltung genau das Richtige für Sie. Wenn Sie sich bis 31. Dezember 2021 für ein Vermögensverwaltungsmandat entscheiden, schenken wir Ihnen 50 Franken.

Ihre Vorteile

- kompetente Verwaltung Ihres Vermögens
- kontinuierliche Überwachung
- Diversifikation durch den Einsatz verschiedener Anlagen
- Zeitersparnis

Kurznachrichten:

Offene Stelle

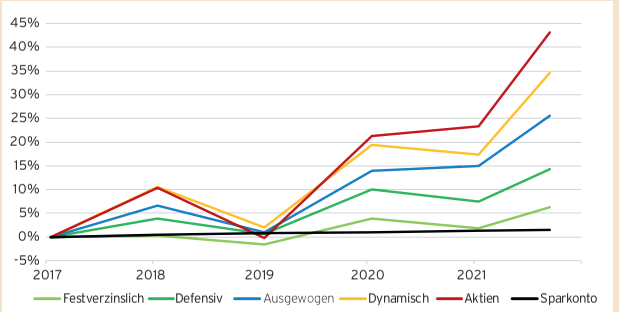
Wir suchen für unser Team in Engelberg eine engagierte und gewinnende Persönlichkeit als AnlageberaterIn (100%). Informationen zum Job finden Sie unter www.sparkasse.ch/stellen.

Jetzt bewerben!

Lehrbeginn bei der Sparkasse

Im August 2021 durften wir Arina Bryner aus Küssnacht am Rigi (im Bild links) und Lisa Reichmuth aus Arth als unsere neuen Lernenden begrüssen. Sie absolvieren die Ausbildung zur Kauffrau mit M-Profil. Wir wünschen ihnen spannende und

All-in-Gebühr im Vergleich zum Sparkonto



*kumulierte Rendite auf Jahresbasis (01.01.2017-17.09.2021)

- **ausführliches Reporting über die Entwicklung Ihres Vermögens**
- **kostenloses Steuerverzeichnis**
- **faires und transparentes Preismodell**
- **nachhaltige Anlagelösung möglich**
- **bereits ab CHF 50'000 möglich**

Sich Gedanken über die Vorsorge zu machen, ist keine Frage des Alters.

Vorsorgekonto 3a
Seit 1. Januar 2021 betragen die von den Einkommenssteuern abzugsfähigen Maximalbeträge:
CHF 6'883 mit 2. Säule/Pensionskasse
CHF 34'416 ohne 2. Säule/Pensionskasse

Mögliche Steuervorteile bei mehreren Vorsorgekonten
Ein zusätzliches Vorsorgekonto 3a kann sich aus steuerlichen Gründen bei grösserem Vorsorgevermögen lohnen. Durch gestaffelte Bezüge ab fünf Jahren vor dem ordentlichen Rentenalter (Frauen ab 59. Geburtstag, Männer ab 60. Geburtstag) können tiefere Steuern anfallen.

Vorsorgen mit Wertschriften
Das Wertschriftensparen eignet sich für Personen mit einem langen Anlagehorizont, die freiwillig und individuell ihre finanzielle Unabhängigkeit im Alter sichern und eine höhere Rendite erzielen möchten. Der Anlagehorizont sollte mindestens fünf Jahre betragen.

Pensionsplanung
Gerne begleiten wir Sie durch den gesamten Prozess der Pensionsplanung, damit Sie gut vorbereitet in den Ruhestand treten können und keine Fragen offen bleiben. Melden Sie sich für ein kostenloses Erstgespräch an.

Einführung Airlock 2FA – das neue Loginverfahren für Ihr E-Banking

Die Sicherheit Ihrer Daten und Geldwerte hat bei der Sparkasse immer höchste Priorität. Deshalb setzen wir im E-Banking mit Airlock 2FA auf ein neues, den höchsten Sicherheitsanforderungen entsprechendes Anmeldeverfahren. Dank modernster Technologie werden sämtliche Prozesse rund um das Login und die Transaktionssignierung vereinfacht.

Mit Airlock 2FA erfolgt das Login neu per One-Touch Technologie. Dabei wird Ihnen nach der Eingabe Ihrer Vertragsnummer und Ihres Passwortes eine Push-Benachrichtigung auf dem Smartphone angezeigt, welche Sie in der Airlock 2FA App einfach akzeptieren oder ablehnen können.

Für Zahlungsempfänger, denen Sie erstmals einen Betrag überweisen, erteilen Sie die Freigabe der Auftragsdaten fortan ebenfalls via Airlock 2FA App. Sollte Ihr Smartphone einmal keine Netzverbindung haben, kommt der Passcode zum Einsatz. Das Login und die Freigabe von Zahlungen erfolgen dann mittels Eingabe des 6-stelligen Codes, welcher in der App angezeigt wird.

e-Avisierung
Sparen Sie Ihre Portospesen (Privatkunden) oder Buchungsgebühren (Firmenkunden), indem Sie Ihre Bankbelege direkt in Ihrem E-Banking in elektronischer Form erhalten.
www.sparkasse.ch/e-avisierung

Mobile Banking
Mit der einfachen und kostenlosen Sparkasse Mobile Banking App haben Sie Ihre Bank jederzeit griffbereit. Laden Sie noch heute die App herunter und aktivieren Sie diese einmalig in Ihrem E-Banking.
www.sparkasse.ch/app

lehrreiche Jahre in unserem Team.

Kundenportal

Mit dem Kundenportal der Sparkasse können Sie diverse Anpassungen selbstständig sowie orts- und zeitunabhängig vornehmen. Sie können zusätzliche Konten eröffnen, Karten bestellen, persönliche Daten (wie Name, Adresse, Kontaktinformationen) anpassen, Vollmachten löschen oder neu hinzufügen, sichere Nachrichten an die Bank senden und schnell und sicher Dokumente austauschen. Zudem finden Sie nützliche Onlinerechner unter www.sparkasse.ch/kundenportal.

Hauptsitz:
Sparkasse Schwyz AG
Herrengasse 23
6430 Schwyz
Tel. 041 819 02 50
schwyz@sparkasse.ch

Niederlassungen:
Sparkasse Schwyz AG
Bahnhofstrasse 5
6440 Brunnen
Tel. 041 825 00 30
brunnen@sparkasse.ch

Sparkasse Schwyz AG
Dorfstrasse 34
6390 Engelberg
Tel. 041 639 50 10
engelberg@sparkasse.ch

Sparkasse Schwyz AG
Centralstrasse 18
6410 Goldau
Tel. 041 855 43 82
goldau@sparkasse.ch

Sparkasse Schwyz AG
Haus zur Krone, Unterdorf 16
6403 Küssnacht am Rigi
Tel. 041 854 41 00
kuessnacht@sparkasse.ch

Sparkasse Schwyz AG
Stansstaderstrasse 8
6370 Stans
Tel. 041 619 05 05
stans@sparkasse.ch

www.sparkasse.ch

sparkasse
Ihre Bank.

Kerze Engelberg

Kerze Engelberg, Kristallo im Glas –
zum Nachfüllen. Handgefertigt,
100% reines, pflanzliches Stearin.

Preis CHF 19.90

Besuchen Sie unsere Boutique!
Wir freuen uns.

STOHR
ALLES FÜRS WOHNEN

Klosterstrasse 10 · 6390 Engelberg · Tel. 041 637 13 05 · www.stohr.ch · mail@stohr.ch
Möbel · Wohnaccessoires · Vorhänge · Polsterei · Bodenbeläge · Federzeug-Reinigung

Winterräder – Jetzt ist es Zeit dafür

SUBARU
Confidence in Motion

Fr., 22. Oktober und Fr./Sa., 5./6. November wechseln wir Ihre Winterreifen.

Vereinbaren Sie frühzeitig einen Termin

Garage G. Gut AG
6383 DALLENWIL | 041 628 14 44

Wir sagen Goodbye

Wir freuen uns, dass wir mit PIE - the freeride company Engelberg GmbH eine perfekte Nachfolgeregelung gefunden haben. PIE ist in der Szene bestens bekannt und wird unser Geschäft mit viel Herzblut und Knowhow weiterführen wie es unsere Kundschaft gewohnt ist.

Das Bike´n Roll haben wir während 22 Jahren mit grosser Begeisterung und Enthusiasmus geführt. Für diese unvergessliche Zeit möchte ich meinem verstorbenen Mann «Tschüss», Tom Ming, Michael Theiler und Team Trudy Bike, Bini Amstutz, Martin Mahler und Andrea Waser herzlichst danken.

Wir danken unserer Kundschaft ganz herzlich für das Vertrauen und für die Treue, die sie uns entgegengebracht haben. Daraus sind über die vielen Jahre zahlreiche Freundschaften entstanden, die uns auch weiterhin begleiten werden.

Wir wünschen PIE und seinem Team viel Erfolg.
Herzlichst Claudia & Tom

Wir sagen Hello

Wir freuen uns, mit PIE neben dem bestehenden Standort in Luzern nach Engelberg zu unseren Anfängen im Jahre 1999 zurückzukehren und die Philosophie des Bike´n Rolls weiterzuleben. Wir fahren und pflegen Bikes aus Leidenschaft.

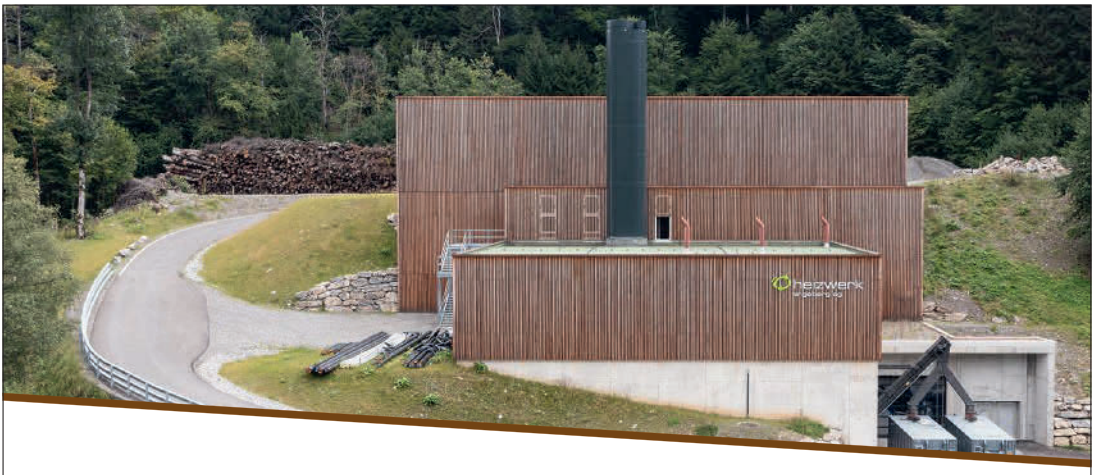
Es ist wertvoll, dass uns Michi auch in Zukunft als Mechaniker erhalten bleibt. Claudia und Tom wünschen wir von Herzen alles Gute und freuen uns, euch in Zukunft im Shop zu empfangen.

Unsere Türen stehen immer offen für Euch, Michi & Andi

pie-freeride.ch
PIE - the freeride Engelberg GmbH
Dorfstrasse 31 | 6390 Engelberg

BIKE'N ROLL

PIE
THE FREERIDE COMPANY ENGELBERG



Baustelleninformation

Örtli bis Oberbergstrasse 3/5/7

Verkehrsbehinderung infolge Bau der Fernwärmeleitung

Ab dem 18. Oktober 2021 beginnen die drei- bis vierwöchigen Bauarbeiten für die Verlegung der Fernwärmeleitungen ab dem «Örtli» bis zur Oberbergstrasse 3/5/7. Durch die Bauarbeiten kann es teilweise zu Verkehrsbehinderung kommen. Die Zufahrt zu den Liegenschaften ist gewährleistet.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Heizwerk Engelberg AG, Telefon 041 874 09 99.

Wir danken für das Verständnis aller Betroffenen und bitten um rücksichtsvolles Befahren des Baustellenbereichs.

heizwerk
engelberg ag

Wussten Sie…?!

…dass nach 7 Monaten Bauzeit zum ersten Mal Wärme ab der Heizzentrale geliefert wurde. Die Gesamtbauzeit des Werkes betrug ca. 15 Monaten.

Titlis Sport AG
Klosterstrasse 9
6390 Engelberg

Titlis Rent AG
Gerschnistrasse 12
6390 Engelberg

Titlis Trübsee Shop AG
Gerschnistrasse 12
6390 Engelberg

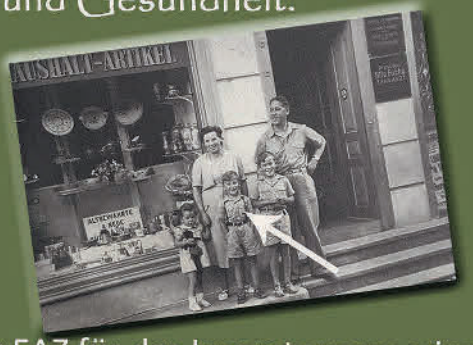
info@intersport-titlis.ch · www.intersport-titlis.ch

INTERSPORT®
TITLIS Engelberg

Lieber Beni

Du warst ein Teil der Dorfstrasse für lange Zeit.
Über 50 Jahre täglich hier bei der Arbeit.
Zuerst in der Villa Maria mit deinem Bruder,
von den Eltern übernahmt ihr das Ruder.
Beim "Isewäreler" bekam man die verschiedensten Dinge:
Schrauben, Pfannen und Messer mit scharfer Klinge.
2007 musste das Haus einem neuen Platz machen,
da bist du ein paar Meter weiter runter mit deinen Sachen.
Im Dorfhois eröffnetest du Amstutz Haushalt und Messer.
So der Name - doch wir wissen es besser!
Fast nichts gab es, was man dort nicht bekam.
Und jetzt? Das wird wohl in Zukunft mühsam...
Doch verdient hast du ihn dir sicher den Ruhestand.
Ausruhen, gärtnern und zuschauen am Baustellenrand.
Nur das Beste wünschen wir für die kommende Zeit,
möge sie gefüllt sein mit Glück und Gesundheit.

Deine Nachbarn aus der
Dorfstrasse



Vielen Dank EAZ für das Inseratesponsoring

DER MINI COUNTRYMAN PLUG-IN-HYBRID.

Steiner Group AG
6015 Luzern
steiner.mini.ch

wtg.ch

Wandern

So weit die Füsse tragen.

Revision Luftseilbahn Dallenwil–Niederrickenbach:
2. bis 19. November (Normalbetrieb an Wochenenden,
siehe sep. Fahrplan auf
maria-rickenbach.ch/luftseilbahnen/dallenwil-rickenbach)

LDN:
GA akzeptiert

Hinauf – in die natürlichste
Energiezentrale der Schweiz.

1200 m ü.M.

maria-rickenbach
stille, natur

maria-rickenbach.ch

KinderBergSteigen 2021

Sportklettern an der Kletterwand im Sportingpark

SAC Jugend
Sektion Engelberg
Jugend & Sport

Teilnahme	Kinder und Jugendliche ab Jahrgang 2011 (Beschränkte Teilnehmerzahl)
Kosten	Pauschalbetrag Fr. 50.00, zahlbar am 1. Kursabend
Daten	Freitags, 29.Oktober und 5. / 12. / 19. / 26. November 2021 jeweils 18.30 - 20.00 Uhr
Ausrüstung	Trainer und Turnschuhe, evt. private Kletterausrüstung, Kletter- und Sicherheitsmaterial wird von Jugend und Sport zur Verfügung gestellt
Anmeldung	per Mail bis 24. Oktober 2021 an frediguide@gmail.com (Angaben von Name, Vorname, Jahrgang, Adresse, Tel-Nr.)
Kursleitung	Fredi Krummenacher, Bergführer
Versicherung	ist Sache der Teilnehmer

Schweizer Alpen-Club SAC
Club Alpin Suisse
Club Alpino Svizzero
Club Alpin Svizzer

BEPA
Heinz Imboden AG

ENGELBERG
TITLIS

andré kiser GmbH
AUTO SPRITZWERK
6056 Kägiswil

sanitär | heizung | planung
SCHLEISS

LETECH

Giesserhof

ap autoportmann

FREY+CIE
ELEKTRO

H+Hotel & SPA
Engelberg

GO-IN.CH
SPORT - SHOP SURSEE - ENGELBERG

E. von Holzen AG
TV MULTIMEDIA FOTO
ENGELBERG www.evh.ch BUOCHS

Bänklialp
Hotel Restaurant ****

Blatter
holzkunst gmbh engelberg

Hauptpartner Obwaldner Kantonalbank

ENGELBERGER SPORTCLUB

4. Liga

Engelberger SC – FC Luzern

Samstag, 16. Oktober 2021 18:00 Uhr

HEIMSPIELE

Samstag, 16.10.2021

4. Liga	-	FC Luzern	18:00 Uhr

AUSWÄRTSSPIELE

Samstag, 16.10.2021

FC Emmenbrücke d	-	Junioren E	14:00 Uhr

IFV-Cup 1/16-Final: HERZLICHEN DANK unseren Matchball- und Mannschaftssponsoren

BEPA Heinz Imboden AG, Spenglerei Bedachungen, Engelberg
DD Cars Dejan Djordjic, Engelberg/Kriens
Gönnervereinigung Club 199
Hainbuchner Seppi, Ehrenmitglied, Engelberg
Halter Marco, Stans
Imboden Heinz, Ehrenpräsident, Engelberg
Infanger Beat, Kerns
Lawil Gerüstbau, Engelberg/Luzern
Meräng-Kurve / Fan Club Oli Lozärn
Schleiss Robi, Engelberg
Studer Sepp, Entlebuch
Waldis Büro + Wohnen, Kriens
Wirtschaft zum Schweizerhaus, Engelberg

Matchballsponsoren

Kloster Schreinerei Engelberg
Benediktinerabtei seit 1120

TITLIS ENGELBERG

Infos unter: **www.engelberger-sc.ch**

HC HOTEL CENTRAL
HOTEL / RESTAURANT / BAR

GLETSCHER SPALTE

Für die Wintersaison 21/22 suchen wir

Mitarbeiter/In 60 – 100 %
für Skivermietung und Mithilfe in der Skiwerkstatt

Quattro Sport engelberg

Ihre Aufgaben
Beratung und Vermietung der Angebote in unserer Mietstation **Swissrent Quattro Sport**, sämtliche anfallenden Arbeiten im Zusammenhang mit der Vermietung.
Bei Interesse auch Mitarbeit in unserer Werkstatt, Schleifen und Wachsen von Kundenskis und Boards, sowie die Pflege unseres Mietparks.

Ihr Profil
Sie haben eine abgeschlossene Lehre oder Berufserfahrung im Detailhandel. Quereinsteiger/Innen aus Handwerk mit Bezug und Begeisterung zum Wintersport sind ebenfalls willkommen. Sie sprechen Deutsch und können sich gut in Englisch verständigen, arbeiten gerne in einem Team und sind bereit, auch am Wochenende zu arbeiten.

Ihre Zukunft
Sie erwartet eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit in der Sportbranche und im Tourismus. Nach erfolgreicher Einarbeitung können wir eine Wintersaisonstelle für die Zukunft anbieten, jeweils von Dezember bis April.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit Unterlagen und Foto, bitte per E-Mail, an untenstehende Adresse.

QUATTRO SPORT AG
Dorfstrasse 27 (Fussgängerzone)
CH-6390 Engelberg • T +41 41 637 31 64
www.quattrosport.ch • info@quattrosport.ch

swissrent

Das Bärghuis Jochpass sucht neue Gastgeber

Per Ende Wintersaison 2021/2022 verabschieden sich Erwin und Trudy Gabriel als Gastgeber vom Bärghuis Jochpass, Engelberg.

Am 1. Juni 1998 übernahmen Erwin und Trudy Gabriel aus Ennetbürgen, Nidwalden, die Geschäftsleitung des Bärghuis Jochpass. Nach 23 erfolgreichen Jahren ist es nun an der Zeit, Abschied zu nehmen und neuen Gastgebern Platz zu machen.

Erwin und Trudy blicken auf zahlreiche sagenhafte Momente zurück und wünschen dem Bärghuis Jochpass und seinem Team, der Region sowie den treuen Gästen und Freunden für die Zukunft viel Glück und Erfolg. Ein besonderer Dank gebührt der Alpgenossenschaft für die angenehme Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen.

Erwin und Trudy Gabriel – Bärghuis Jochpass, Engelberg

Jochpass Bärghuis Sagenhaft.

GRÄNI

Frische Farben –
und Ihr Haus
ist wie neu.

Sauber, schnell und kostengünstig.
Verlangen Sie eine Offerte.

MALEN • RENOVIEREN • TAPEZIEREN • SPRITZEN

Gräni AG, Wasserfallstrasse 60, Postfach
6391 Engelberg, Telefon 041 637 30 37
E-Mail: graeniengelberg@bluewin.ch

Viehschau Engelberg: Nicht vergessen!
Am Freitag, 15. Oktober 2021 findet die traditionelle Viehschau in der Festi statt. Ab 10.00 Uhr startet die Rangierung der Tiere, die Imbissstände sind geöffnet. Es gelten die aktuellen Covid-19-Auflagen. Bitte halten Sie diese ein und tragen Sie bei Nichteinhalten des Mindestabstandes eine Maske. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das OK Viehschau

TC Engelberg: Sparkassen-Trophy
Auch dieses Jahr wurde Ende September die Sparkassen-Trophy durchgeführt. Der Tennisclub Engelberg gratuliert ganz herzlich den Gewinnern der Junioren Clubmeisterschaften. **Kategorie I:** Felix Zimmermann – **Kategorie II:** Jorin Amstutz – **Kategorie III:** Nina Lütolf – **Kategorie IV:** Linus Schmidli

D'Eysjumpfärä vom Schteibärg

Sagenprojekt mit Erzählung, Musik, Gesang, Live-Illustration und geschichtlichem Teil

29. und 30. Oktober 2021
im Kursaal Engelberg

www.mg-engelberg.ch

Anmeldungen für die Anlässe mit oder ohne Nachtessen (im Hotel Bellevue-Terminus) können auch an Ruth Infanger, Parkweg 5, 6390 Engelberg, Tel. 041 637 15 15, ruthinfanger@tep.ch oder didi.scheurer@bluewin.ch erfolgen.

Metallfenster. Sitzplatzverglasungen.
Balkonverglasungen. Eingangstüren.
Garagentore und Antriebe.
Service - Reparaturen - Unterhalt.
leuthold-metallbau.ch / 041 629 71 71

Leuthold
Metallbau. Profis mit Profil.
Industrie Hofwald 1 · 6382 Büren / NW

Ärztlicher Notfalldienst

SA / SO, 16./17. Oktober 2021
Dr. Rausch, Telefon 041 637 33 33

Ferien
Dr. Bucher, 30. Sept. bis 17. Oktober 2021
Dr. Ehrat, 9. bis 24. Oktober 2021

FÜR EIN ZUHAUSE IN DEN BERGEN

Sunnmatt Immobilien

www.sunnmatt.ch

VERKAUF VON LIEGENSCHAFTEN
BEWERTUNG / BERATUNG
BEWIRTSCHAFTUNG
• STOCKWERKEIGENTUM
• MIETLIEGENSCHAFTEN

TEL 041 639 60 80

Immobilienberatung in Engelberg

Vertrauen. Engagement. Präsenz.
Verkauf Wohnungen und Häuser

2½-Zimmer-Wohnungen

Dorfstrasse 21, 2. OG, Wohnung mitten im Zentrum mit Balkon, Sicht in die Berge, inkl. EHP	CHF	580'000.–
Birrenweg 10, Dach-Wohnung mit vier Nebenräumen im DG, Aussenabstellplatz vorhanden		reserviert

4½-Zimmer-Wohnungen

Alpenstrasse 1, wunderschöne Wohnung mit zwei Balkonen und zwei Garagen (Erstwohnung)	CHF	985'000.–

Gewerbe

Parkweg 1, schöner Gewerberaum, ca. 120 m², sehr zentral, gute Parksituation		auf Anfrage

Vermietung

Dorfstrasse 15, 3½-Zi.-Wohnung, hell, mitten im Zentrum, mit grosser Terrasse, plus PP	CHF	1'950.–

Dorfsiedlung «Am Dürrbach» mit Hallenbad und Wellness-Oase

Im Moment leider keine Angebote in dieser Siedlung.

Gewerbe

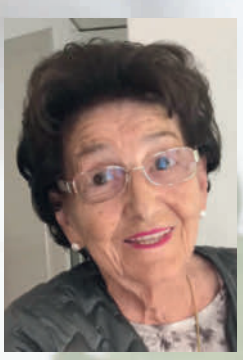
Hinterdorfstrasse 4, Büroraum, nicht möbliert, WC vorhanden, ein Parkplatz, plus NK	CHF	950.–
Dorfstrasse 15, Gewerbefläche mit vielen Möglichkeiten		auf Anfrage
Klosterstrasse 3, ehemals Tourismusbüro und Skischule, ca. 240 m² und Lager UG		auf Anfrage

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten? Nutzen Sie unsere Erfahrung!
Wir sind vor Ort für Sie da, für Verkauf, Vermietung und Verwaltung Ihrer Immobilie.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihren Besuch bei uns im Büro!

LOKAL! WEIL ES NAHE LIEGT

à la maison gmbh
Immobilien in Engelberg.

Klosterstrasse 6, Postfach
6391 Engelberg
Tel. +41 (0)41 637 20 00
alamaison-gmbh.ch
anian.kohler@remax.ch
rita.feierabend@remax.ch



Als Gott sah, dass der Weg zu lang, der Hügel zu steil, das Atmen zu schwer wurde, legte er seinen Arm um sie und schenkte ihr seinen Frieden.

Mit vielen schönen Erinnerungen nehmen wir Abschied von unserem lieben Mami, Grosi, Urgrosi, Schwester und Gotti

Christel Rast-Meier

31. Dezember 1935 – 6. Oktober 2021
Terracestrasse 8/Schönegg, Engelberg

Unser Grösi konnte liebevoll umsorgt im Feriendomizil Stiftung Betagtenheim Eyhuis Lungern, ihre letzte Reise antreten.

In liebevoller Erinnerung

Christoph und Monica Rast
Cyrill Rast und Andrea Fuhrer
Jolanda Rast und Christoph Schaller

Monika Küng und Patrik Bleuer
Eveline und Peter Tischhauser-Küng mit Tim und Mia
Roman Küng

Marie Stierli-Meier, Schwester

Verwandte, Freunde und Bekannte

Abschiedsfeier: Mittwoch, 27. Oktober 2021, 10.00 Uhr in der Klosterkirche Engelberg, anschliessend Urnenbeisetzung.
Covid-Zertifikat in der Kirche erforderlich.

Traueradresse: Monika Küng, Büntenmatt 23, 6060 Sarnen

Bei Spenden empfehlen wir den Behinderten-Freizeitsport des SC Hüetli, Sarnen, Raiffeisenbank Obwalden, IBAN CH30 8080 8003 5341 8981 1

Gilt als Leidzirkular

Traurig macht es uns daran zu denken, dass Du nun fort bist und an alles was wir Dir noch hätten sagen wollen.
Doch die Trauer weicht beim Gedanken an all die schönen Erlebnisse mit Dir und die vielen glücklichen Momente, die Du uns geschenkt hast und uns ein Lächeln im Gesicht hinterlassen.

Trauernd nehmen wir Abschied von meinem lieben Ehemann, unserem Papi und geliebten Grandpa

Hans Flückiger-Schär

22. April 1930 bis 5. Oktober 2021

Nach einem langen und erfüllten Leben bist Du friedlich eingeschlafen. Nun lassen wir Dich los in Liebe, Dankbarkeit und mit vielen schönen Erinnerungen, durch die Du in unseren Herzen weiterlebst.

In stiller Trauer:
Greti Flückiger-Schär
Hanspeter und Marilyn Flückiger-Burke
Kevin, Kayla und Kristin Flückiger
Stefan und Pimsineewapha Flückiger
Reto und Ursina Keller
Verwandte, Freunde und Bekannte

Abschiedsfeier: Montag, 18. Oktober 2021, 14.00 Uhr
in der reformierten Kirche Engelberg
Covid-Zertifikat erforderlich

Traueradresse: Greti Flückiger
Bahnhofstrasse 9, 6390 Engelberg

Bei Spenden empfehlen wir, die Stiftung Erlen zu berücksichtigen:
Obwaldner Kantonalbank, PC 60-9-9, IBAN CH31 0078 0000 3411 4413 7

Gilt als Leidzirkular

KARI TRAA

Quattro Sport engelberg

Quattro Sport AG
Dorfstrasse 27
CH-6390 Engelberg
T +41 41 637 31 64

info@quattrosport.ch
www.quattrosport.ch

Mo – Fr	09.00 – 12.00 / 14.00 – 18.30
Samstag	09.00 – 12.00 / 13.30 – 17.00
Sonntag	11.00 – 17.00

LOKALI • WEIL ES NAHE LIEGT •